



Pelissero
AZIENDA AGRICOLA VITIVINICOLA

PELISSERO AZ. AGR. VITIVINICOLA
di PELISSERO GIORGIO
VIA FERRERE, 19 - 12050 TREISO (Cn - Italia)
Cantina: VIA FERRERE, 10 - TREISO
Tel. +39 0173 638430 - Fax +39 0173 638431
www.pelissero.com - pelissero@pelissero.com
P. IVA: 02611730041 - C. F.: PLSGRG65B15A124N

Spett.li soci del Club Les Domaines,

permettetemi di presentarmi a voi raccontandovi qualcosa di me, della mia storia e di come questa abbia contribuito a plasmare la mia vita in funzione della mia unica (... calcio permettendo...) passione.

Si racconta che ci sono annate buone per il vino e annate buone per le persone; se è confermato che il 1965 non sia stata una vendemmia da annoverare fra le migliori del secolo scorso, posso sentirmi fortunato di essere venuto al mondo in quell'anno. Nella speranza che ciò sia vero, per il resto posso raccontare solo una storia molto semplice come quella che potrebbero narrare altre decine di vigneron che in questi ultimi trent'anni hanno saputo dare valore a questa terra, cercando di coniugare e innestare la tradizione contadina sul tessuto eterogeneo di questo tempo frenetico che scorre veloce, massifica e macina tutto, riuscendo a far sì che questa unione divenisse feconda e generasse un frutto nuovo, capace di guardare, contemporaneamente con occhi antichi e moderni, al futuro. La mia è una storia comune a quella di tante altre famiglie: praticavamo un'agricoltura promiscua, su un piccolo fazzoletto di terra, appena sufficiente a sostenerci. Avendo vissuto sempre e solo questa realtà si hanno poche alternative e, quando conclusi gli studi di enologica ad Alba, mi ritrovai a scegliere se lavorare in fabbrica o la terra; scelsi di rimanere in campagna, come aveva fatto mio padre e prima ancora suo padre.

Dell'antica tradizione ho ereditato il pragmatismo che lega i contadini alla terra ed ai suoi frutti e, per quanto mi è stato possibile, ho mantenuto quello che era possibile mantenere, incartandolo con gli strumenti che la tecnologia mi metteva via via a disposizione.

In questa continua evoluzione ho capito che avrei dovuto produrre un vino che provenisse dalla mia parte migliore, che fosse la rappresentazione preziosa e liquida dei miei sentimenti per questa terra e per il mio lavoro.

I contadini come i miei nonni, guardando queste vigne, divenute nel 2014 Patrimonio Mondiale dell'Umanità sotto la tutela Unesco, non avevano altra ispirazione che fare mentalmente il conto delle giornate di lavoro che esse avrebbero richiesto e, sicuramente, nell'ondulata lunga curva dei colli stracolmi di viti, non trovavano nessun'altra poesia, se non quella della fatica e del lavoro. Per noi è diverso e, con la consapevolezza di ciò che è stato e di ciò che potrebbe essere, sarebbe bello, in un prossimo futuro, riuscire a creare un sistema-territorio capace di promuovere l'insieme delle innumerevoli imprese, di modo che ognuna di esse trovi sostegno nell'altra.

Vorrei raccontarvi molte altre aneddoti e storie, in modo da incuriosirvi e convincervi a fare una passeggiata sulle colline di Langa.

Mi piace, però, pensare che assaporando una delle nostre bottiglie si crei quella complicità e quella convivialità utile a rendervi ambasciatori della nostra storia con le persone a voi più care.

ALLA SALUTE!!!

Giorgio Pelissero

Sehr geehrte Mitglieder des Club les Domaines,

ich möchte die Gelegenheit ergreifen, mich Ihnen vorzustellen und Ihnen meine Geschichte zu erzählen und wie diese Geschichte dazu geführt hat, dass ich mein Leben rund um meine einzige Leidenschaft (ausser noch Fussball) gestaltet habe.

Man sagt, es gibt gute Jahre für den Wein und gute Jahre für die Menschen. 1965 gehört nicht zu den herausragenden Weinjahrgängen des letzten Jahrhunderts, trotzdem schätze ich mich glücklich, gerade in jenem Jahr das Licht der Welt erblickt zu haben. Der Rest meiner einfachen Geschichte gleicht der vieler anderer Winzer: In den vergangenen dreissig Jahren habe ich versucht, aus dem Terroir neuen Wert zu schöpfen und unsere bäuerlichen Traditionen mit der heterogenen Massengesellschaft in einer schnelllebigen Zeit zu verbinden. Diese Verbindung soll neue Früchte tragen, die in der Lage sind, gleichzeitig mit alten und jungen Augen in die Zukunft zu blicken.

Und meine Geschichte gleicht der vieler anderer Familien: Früher betrieben wir Landwirtschaft auf engstem Raum auf einem winzigen Stückchen Land, das kaum ausreichte, um uns alle zu ernähren. Wenn man nie etwas anderes als dieses Leben gekannt hat, sieht man wenige Alternativen. Als ich nach Abschluss meiner Studien in Alba die Wahl hatte, in einer Fabrik oder auf dem Land zu arbeiten, beschloss ich, auf dem Land zu bleiben, wie es vor mir schon mein Vater und dessen Vater getan hatten.

Aus dieser Familientradition brachte ich den Pragmatismus mit, der den Bauern an sein Land und seine Früchte bindet. Soweit es mir möglich war, versuchte ich, das zu erhalten, was sich erhalten liess, konservierte es mit den Möglichkeiten, die mir die Technik nach und nach zur Verfügung stellte. Durch die Jahre begann ich zu verstehen, dass ich einen Wein produzieren musste, der meinen besten Teil widerspiegelt, eine edle Darstellung meiner Gefühle für diesen Boden und meine Arbeit in flüssiger Form.

Ich würde Ihnen gerne viele Anekdoten und Geschichten erzählen, damit Sie neugierig werden und Sie vielleicht bald einen kleinen Ausflug in die Hügel von Langa unternehmen.

Ich hoffe sehr, dass beim Verkosten einer unserer Weine dieses Verständnis und dieses Zusammengehörigkeitsgefühl entstehen wird, das Sie bei den Menschen, die Ihnen nahe stehen, zu Botschaftern unserer Geschichte werden lässt.

ZUM WOHL!

Chers membres du Club les Domaines,

Je me permets de me présenter en vous racontant une partie de mon histoire et comment celle-ci a contribué à façonner ma vie tout en pouvant exercer mon unique passion (à part le foot !).

On dit qu'il y a de bonnes années pour le vin et de bonnes années pour les personnes. S'il a été confirmé que 1965 n'a pas été une année où les vendanges furent les meilleures du siècle dernier, je me sens néanmoins chanceux d'être venu au monde cette année-là. Dans l'espoir que ceci soit vrai, je m'en tiendrai, pour le reste, à vous raconter une histoire très simple, à l'image de ce que pourraient raconter des dizaines d'autres vigneronnes qui, au cours de ces trente dernières années, ont su valoriser cette terre en essayant de faire vivre la tradition paysanne pour la greffer sur le tissu hétérogène de cette époque qui court frénétiquement et où la massification broie tout sur son chemin, tout en parvenant à faire en sorte que cette union devienne féconde et génère un fruit nouveau capable d'appréhender le futur avec un regard à la fois ancien et moderne. Mon histoire est une histoire commune à tant de familles : nous pratiquions une agriculture mixte, sur un petit lopin de terre, tout juste suffisant pour nous faire vivre. Ne connaissant que cette réalité, peu d'alternatives s'offraient à nous. Ainsi, après mes études d'oenologie à Alba, je dus choisir entre le travail à l'usine ou celui de la terre. Je choisis de rester à la campagne comme avaient fait mon père et son père avant lui.

De cette tradition antique, j'ai hérité du pragmatisme qui lie les paysans à la terre et à ses fruits et, pour autant que cela m'a été donné, j'ai conservé ce qu'il a été possible de conserver, en y joignant les instruments que la technologie mettait au fur et à mesure à ma disposition.

Dans cette évolution permanente, j'ai compris qu'il me fallait produire un vin qui soit la meilleure partie de moi-même tout en étant la représentation précieuse, sous forme liquide, de mes sentiments pour cette terre et pour mon travail.

J'aimerais vous raconter beaucoup d'autres anecdotes et histoires afin d'attiser votre curiosité et vous convaincre de venir vous promener sur les collines de Langa.

Cependant, il me plaît de penser qu'en dégustant une de nos bouteilles, il soit possible de créer cette complicité et cette convivialité nécessaires pour que vous deveniez les ambassadeurs de notre histoire, aux côtés des personnes qui vous sont le plus cher.

À VOTRE SANTÉ!